



Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Методические указания дисциплины «Преддипломная практика»		

## 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Преддипломная практика является типом производственной практики, завершающей профессиональную подготовку обучающихся.

### Цели прохождения практики:

Целью преддипломной практики являются приобретение обучающимися опыта самостоятельной работы по выбранной теме, адекватного отбора и применения методов исследования, сбор, обобщение и анализ материалов, необходимых для подготовки выпускной квалификационной работы, а также овладение практическими навыками в решении таких профессиональных задач в сфере научно-исследовательской деятельности, установленных ФГОС, как выявление и критический анализ конкретных проблем межкультурной коммуникации, влияющих на эффективность межкультурных и межъязыковых контактов, обучения иностранным языкам, участие в проведении эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурной коммуникации..

### Задачи прохождения практики:

- 1) сбор, обобщение и анализ необходимого фактического (языкового) материала для написания квалификационного сочинения, его структурирование в избранных аспектах и описание в виде специальной главы;
- 2) закрепление и углубление теоретических знаний, полученных в ходе изучения языковых дисциплин;
- 3) обработка научной литературы по проблемам, рассматриваемым в выпускной квалификационной работе (ее анализ в проблемном аспекте), систематизация и обобщение полученной теоретической информации, оформление в виде специальной главы;
- 4) совершенствование навыков практического владения иностранным языком;
- 5) развитие приобретенных навыков исследовательской работы и овладение методикой исследования конкретных вопросов, разрабатываемых в выпускной квалификационной работе.

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Преддипломная практика является типом производственной практики, завершающей профессиональную подготовку обучающихся. Производственная практика относится к блоку Б2.Н Практики, в том числе научно-исследовательская работа.

Преддипломная практика проводится в 4 семестре (2 год обучения) очной формы обучения и в 5-м семестре (3 год обучения) очно-заочной формы обучения. Для прохождения преддипломной практики магистранты используют знания, умения, навыки, сформированные в ходе изучения таких дисциплин, как «Деловой иностранный язык», «Информационные технологии в международной деятельности», «Международный протокол и этикет», «Профессиональное терминоведение», «Основы профессионального дискурса», «Этнокультурная специфика перевода», «Перевод текстов международной документации», « Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков», «Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности», «НИР». Для освоения производственной практики магистрант должен знать современные проблемы и методологию филологии, когнитивной лингвистики и международного менеджмента, историю филологии, международные стандарты делового общения, этнокультурную специфику перевода, особенности национального коммуникативного поведения; уметь применять компьютерные

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Методические указания дисциплины «Преддипломная практика»		

технологии; владеть навыками академического письма и коммуникации, использования делового иностранного языка, перевода различных видов.

В результате освоения предшествующих частей ОПОП для прохождения преддипломной практики необходимы следующие квалификационные требования к «входным» знаниям, умениям и готовностям обучающегося.

ОК-1 способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу
ОК-3 готовностью к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала
ОК-4 способностью самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности
ОПК-3 способностью демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования
ОПК-4 способность демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии
ПК-1 владением навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации
ПК-2 владением навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности
ПК-3 подготовки и редактирования научных публикаций
ПК-4 владением навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования
ПК-11 готовностью к планированию и осуществлению публичных выступлений, межличностной и массовой, в том числе межкультурной и межнациональной коммуникации с применением навыков ораторского искусства
ПК-13 для образовательной деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок в соответствии с направленностью (профилем) магистерской программы
ПК-14 способностью соблюдать требования экологической и информационной безопасности при выполнении задач профессиональной деятельности в соответствии с профилем магистерской программы
ПК-15 способностью организовывать работу профессионального коллектива, поддерживать эффективные взаимоотношения в профессиональном коллективе, обеспечивать безопасные условия труда

### **3. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОПОП**

Индекс и наименование	Перечень планируемых результатов прохождения
Форма	3 из 29

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Методические указания дисциплины «Преддипломная практика»		

реализуемой компетенции	практики, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций
ОК-1 способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу	<p><b>Знать:</b> основные мыслительные операции - анализ, синтез, обобщение, классификацию; способы совершенствования своего интеллектуального и общекультурного уровня с помощью разных мыслительных операций.</p> <p><b>Уметь:</b> представлять мыслительную операцию на уровне проблемы; определять пути, способы, стратегии решения проблемных ситуаций; логично формулировать, излагать и аргументированно отстаивать собственное видение проблемы и способов ее разрешения.</p> <p><b>Владеть:</b> мыслительными операциями анализа и синтеза, сравнения, абстрагирования, конкретизации, обобщения, классификации</p>
ОК-3 готовностью к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала	<p><b>Знать:</b> функциональные обязанности в рамках своей профессиональной деятельности; возможные перспективы своей профессиональной карьеры.</p> <p><b>Уметь:</b> анализировать профессиональную ситуацию; выстраивать линии профессиональной карьеры.</p> <p><b>Владеть:</b> приемами анализа ситуации на рынке труда; методикой саморефлексии своей профессиональной деятельности; опытом постановки цели и определения содержания самообразования.</p>
ОК-4 способностью самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности	<p><b>Знать:</b> основные источники получения информации; значение новых знаний и умений для интеллектуального и общекультурного развития.</p> <p><b>Уметь:</b> анализировать источники получения информации; классифицировать информацию по определенным категориям для ее использования в профессиональной деятельности; ориентироваться в информационном потоке; использовать информационные средства для получения новых знаний.</p> <p><b>Владеть:</b> навыками поиска необходимой информации, в том числе, с помощью компьютерных средств и навыками работы с ними; навыками оценки недостающих знаний и умений; навыками формулирования собственного мнения по наиболее актуальным проблемам методологии современной науки</p>
ОПК-3 способностью демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее	<p><b>Знать:</b> современные парадигмы в области филологии; современные направления развития системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования; основные научные понятия и категории филологической науки, историю</p>

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Методические указания дисциплины «Преддипломная практика»		

развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования	и закономерности ее развития; методы использования знаний современных направлений развития научного знания в области современной филологии. <b>Уметь:</b> анализировать современные направления и проблемное поле развития научного знания в области филологии; соотносить задачи самостоятельных научных исследований при решении профессиональных задач с современными направлениями развития системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования <b>Владеть:</b> опытом проведения самостоятельных научных исследований с учетом современных направлений развития системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования в профессиональной деятельности
ОПК-4 способность демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии	<b>Знать:</b> философско-методологические основы, Знать: основные концепции и методологические направления проведения исследований в области использования иностранных языков для международной деятельности. <b>Уметь:</b> анализировать основные проблемы в сфере использования иностранных языков для международной деятельности. <b>Владеть:</b> навыками анализа и выявления проблем в сфере использования иностранных языков для международной деятельности
ПК-1 владением навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации	<b>Знать:</b> основные закономерности функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации; <b>Уметь:</b> выбирать необходимые методы исследования, модифицировать существующие, разрабатывать новые методы, исходя из задач конкретного исследования в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации, фольклора и литературы, системы языка; <b>Владеть:</b> навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка
ПК-2 владением навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности	<b>Знать:</b> основные методы анализа и оценки результатов собственной научной деятельности <b>Уметь:</b> квалифицированно анализировать, оценивать, реферировать, оформлять и продвигать результаты собственной научной деятельности <b>Владеть:</b> навыками устного изложения научных результатов, их представления и защиты
ПК-3 подготовки и	<b>Знать:</b> технологии подготовки и редактирования

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Методические указания дисциплины «Преддипломная практика»		

редактирования научных публикаций	научных публикаций; <b>Уметь:</b> отбирать материал и готовить сообщения, доклады, иные материалы по собственному научному исследованию, готовить презентации к сообщениям; <b>Владеть:</b> навыками подготовки и редакции научных публикаций
ПК-4 владением навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования	<b>Знать:</b> особенности применения личных качеств и способностей при работе в научных коллективах, психологические особенности и возможности каждого из членов научного коллектива; <b>Уметь:</b> отбирать дифференцировать, систематизировать, классифицировать и обобщать обширный научный материал; принимать участие в отечественных и международных исследовательских проектах в соответствии с отечественной и международной нормативно-правовой базой, регламентирующей организацию деятельности научных коллективов и реализацию исследовательских проектов; <b>Владеть:</b> навыками ведения научных дискуссий на порученные исследовательские темы с целью принятия наиболее эффективных решений
ПК-11 готовностью к планированию и осуществлению публичных выступлений, межличностной и массовой, в том числе межкультурной и межнациональной коммуникации с применением навыков ораторского искусства	<b>Знать:</b> основные принципы и этапы публичных выступлений; требования к межличностной и массовой, в том числе межкультурной и межнациональной коммуникации, с применением навыков ораторского искусства. <b>Уметь:</b> осуществлять публичные выступления, обеспечивать межличностную и массовую, в том числе в рамках межкультурной и межнациональной, коммуникацию с применением навыков ораторского искусства. <b>Владеть:</b> опытом публичных выступлений; навыками межличностной и массовой, в том числе в рамках межкультурной и межнациональной коммуникации, с применением навыков ораторского искусства
ПК-13 для образовательной деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок в соответствии с направленностью (профилем) магистерской программы	<b>Знать:</b> основные источники и принципы финансирования образовательной деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок в сфере функционирования иностранных языков для международной деятельности; принципы, методы и технологии анализа степени влияния и заинтересованности источников финансирования в результатах образовательной и исследовательской деятельности; методы и инструменты взаимодействия; количественные и качественные методы бизнес-планирования осуществления образовательной

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Методические указания дисциплины «Преддипломная практика»		

	<p>деятельности и проведения научных исследований.</p> <p><b>Уметь:</b> использовать принципы, методы и технологии анализа степени влиятельности и заинтересованности источников финансирования при выборе источника финансирования; осуществлять взаимодействие с государственными, негосударственными и международными фондами и иными источниками финансирования с целью обеспечения финансирования образовательной и исследовательской деятельности в сфере функционирования иностранных языков для международной деятельности; осуществлять управление бюджетом исследовательского проекта с применением количественных и качественных методов организации бизнеспланирования</p> <p><b>Владеть:</b> опытом осуществления анализа степени влиятельности и заинтересованности источников финансирования при выборе источника финансирования; навыками организации взаимодействия с различными источниками финансирования; опытом применения количественных и качественных методов организации бизнеспланирования при осуществлении управления бюджетом исследовательского проекта.</p>
ПК-14 способностью соблюдать требования экологической и информационной безопасности при выполнении задач профессиональной деятельности в соответствии с профилем магистерской программы	<p><b>Знать:</b> нормативно-правовую базу, регламентирующую требования к экологической и информационной безопасности при выполнении задач профессиональной деятельности в области филологии; порядок организации и осуществления профессиональной деятельности в соответствии с требованиями законодательства в области экологической и информационной безопасности</p> <p><b>Уметь:</b> осуществлять профессиональную деятельность в соответствии с нормативно-правовой базой, регламентирующей требования к экологической и информационной безопасности.</p> <p><b>Владеть:</b> опытом организации и осуществления профессиональной деятельности в соответствии с нормативно-правовой базой, регламентирующей требования к экологической и информационной безопасности.</p>
ПК-15 способностью организовывать работу профессионального коллектива, поддерживать эффективные взаимоотношения в профессиональном коллективе, обеспечивать	<p><b>Знать:</b> теоретические основы и методику планирования, определения целей и задач, содержания, форм, методов и средств организации совместной деятельности профессионального коллектива; нормативные правовые акты, регламентирующие организацию и осуществление деятельности профессионального коллектива, в том числе</p>

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Методические указания дисциплины «Преддипломная практика»		

безопасные условия труда	<p>обеспечение безопасных условий труда.</p> <p><b>Уметь:</b> осуществлять планирование, определять цели, задачи и содержание, выбирать формы, методы и средств организации совместной деятельности профессионального коллектива в соответствии с нормативно-правовой базой, регламентирующей организацию и осуществление деятельности профессионального коллектива, в том числе обеспечение безопасных условий труда</p> <p><b>Владеть:</b> опытом планирования, определения целей, задач и содержания, выбора форм, методов и средств организации совместной деятельности профессионального коллектива в соответствии с нормативно-правовой базой, регламентирующей организацию и осуществление деятельности профессионального коллектива, в том числе обеспечение безопасных условий труда.</p>
--------------------------	--

Преддипломная практика является завершающим этапом подготовки и проводится после освоения программы теоретического и практического обучения для овладения первоначальным профессиональным опытом.

#### 4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов)
1.	Ознакомительный период практики.	Ознакомительная лекция по технике безопасности; Знакомство с программой и материалами практики
2.	Основной этап Письменный перевод документов	Сбор, обработка и систематизация фактического материала для ВКР
3	Подготовка материалов к ВКР	Формирование глав ВКР, составление библиографического списка литературы
4	Итоговый этап Подготовка отчета по практике	Анализ научно-исследовательской работы в рамках подготовки ВКР; макет ВКР Итоговый отчет

Основной формой отчетности по преддипломной практике является защита ВКР, для допуска к которой студентам необходимо предоставить оформленный в соответствии с установленными требованиями проект текста ВКР в печатном виде.

**Обязанности студента (практиканта) при прохождении преддипломной практики**  
Отчет о практике с предъявлением отредактированного по итогам защиты текста ВКР предоставляется не позднее последнего дня практики в соответствии с календарным

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Методические указания дисциплины «Преддипломная практика»		

планом-графиком учебного процесса на соответствующий учебный год. Отчет по преддипломной практике должен быть небольшим по объему, составляться по основным разделам программы с учетом индивидуального задания и включать: титульный лист; индивидуальное задание; перечень выполненных на преддипломной практике работ; краткий обзор собранных материалов и количественные данные о них; детализированный план ВКР;

#### **Обязанности руководителя практики**

*Руководитель практики от кафедры обязан:*

- разработать индивидуальные задания (календарно-тематический план) для студентов;
- предоставить возможность студентам ознакомиться с предусмотренными программой практики материалами;
- своевременно принимать необходимые меры по устранению возможных отклонений от программы практики;
- проводить систематический контроль за работой студентов в течение всего времени прохождения ими практики.
- оказывать методическую помощь студентам при выполнении ими индивидуальных заданий и сборе материалов;
- оценивать результаты выполнения студентами программы практики.

#### **Индивидуальное задание на практику:**

1. Подготовить черновой вариант (макет) ВКР
2. Составить библиографический список литературы

### **5. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины.**

Основной формой проведения практики является самостоятельная работа студентов.

#### **Обязанности студента (практиканта) при прохождении преддипломной практики**

На преддипломную практику допускается студент, полностью выполнивший учебный план.

Перед выходом на практику студент обязан:

- изучить учебную программу практики и во время прохождения практики руководствоваться ей в своей работе;
- получить на кафедре индивидуальное задание по практике;
- своевременно, качественно и в полном объеме выполнять задания, предусмотренные программой практики, а также индивидуальное задание;
- ежедневно вести дневник практики и систематически записывать необходимые статистические данные и краткое содержание выполняемых работ;
- нести ответственность за выполненную работу и ее результаты;
- после окончания практики составить письменный отчет о ее прохождении, оформленный в соответствии с предъявляемыми требованиями и сдать его на кафедру.

Студент, не выполнивший программу практики или получивший отрицательный отзыв о работе, направляется на практику повторно.

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Методические указания дисциплины «Преддипломная практика»		

## 5. ФОРМА ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ПРАКТИКИ

По результатам пройденной практики студенты составляют отчет с анализом, критическими замечаниями, выводами и предложениями. Отчет по практике является самостоятельной творческой работой, подтверждает факт прохождения студентом практики и полноту выполнения ее программы. Отчет должен отражать все виды и объем работ, выполненные практикантом. Качество отчета отражает уровень профессиональной подготовки студента и служит основанием для оценки практики.

### Содержание отчета по практике:

**1. Введение.** Приводится характеристика и описание места преддипломной практики, формулируются цели практики.

**2. Основная часть.** Опирается на конкретные сведения, полученные в ходе практики, и должна содержать информацию по видам выполненной ознакомительной, учебной и производственной работы на практике, включая самостоятельную работу обучающегося.

**3. Заключение.** Содержит обоснованные выводы по результатам преддипломной практики.

Форма титульного листа отчета по преддипломной практике приведена в Приложении.

### Аттестация по итогам преддипломной практики:

По окончании практики обучающийся должен сдать дифференцированный зачет (зачет с оценкой).

Основанием для допуска обучающегося к зачету по практике является полностью оформленный отчет по практике в соответствии с программой преддипломной практики.

К отчету по практике прилагаются:

- Дневник по практике оформленный в соответствии с установленными требованиями, заверенный печатью организации – базы практики и подписью руководителя практики от предприятия.
- Отчет о прохождении практики, оформленный в соответствии с установленными требованиями.
- Макет ВКР

В результате проверки отчета о практике обучающийся получает зачет (оценка). При оценке учитываются содержание и правильность оформления студентом дневника и отчета по практике; отзывы руководителей практики от организации. Оценка проставляется в ведомость, зачетную книжку студента и дневник студента по практике.

Время проведения аттестации – последний день производственной (преддипломной) практики.

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Методические указания дисциплины «Преддипломная практика»		

## 6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРАКТИКИ

### а) Список рекомендуемой литературы:

#### основная

- 1.Аликина Е.В. Теория перевода первого иностранного языка [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Аликина Е.В., Хромов С.С.— Электрон. текстовые данные.— М.: Евразийский открытый институт, 2010.— 168 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/10866.html>.
- 2.Андреева, Е. Д. Теория перевода. Технология перевода [Электронный ресурс] : учебное пособие / Е. Д. Андреева. — Электрон. текстовые данные. — Оренбург : Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2017. — 153 с. — 978-5-7410-1737-1. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/71336.html>

#### Дополнительная

- 1.Алексеев Ю. Г.Практикум по реферативному переводу для студентов старших курсов "Non multa sed multum" : учеб. пособие / Ю. Г. Алексеев, О. А. Егорова; УлГУ, ИМО, ФЛиМС. - Ульяновск : УлГУ, 2014. - 91 с. - б/п.- URL: <ftp://10.2.96.134/Text/Alekseev2015.pdf>
- 2.Борисова С. А. Практикум по переводу для студентов старших курсов / С. А. Борисова, Ю. Г. Алексеев, О. А. Егорова; УлГУ, ИМО, Фак. лингвистики, межкульт. связей и проф. коммуникации, Каф. англ. лингвистики и перевода. - Ульяновск : УлГУ, 2014. - 39 с. - б/п.
- 3.Мюллер, В. К. Современный англо-русский словарь в новой редакции [Электронный ресурс] / В. К. Мюллер. — Электрон. текстовые данные. — М. : Аделант, 2012. — 800 с. — 978-5-93642-328-4. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/44150.html>
- 4.Основные понятия англоязычного переводоведения [Электронный ресурс]: терминологический словарь-справочник/ В.Н. Базылев [и др.].— Электрон. текстовые данные.— М.: Институт научной информации по общественным наукам РАН, 2011.— 250 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/22500.html>.— ЭБС «IPRbooks»

#### учебно-методическая

- 2.Романова Е. В.Грамматические трудности перевода английской научной и технической литературы (неличные формы глагола) [Электронный ресурс] : учеб.-метод. пособие / Е. В. Романова, Ю. В. Зайцева; УлГУ, ИМО, Фак.

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Методические указания дисциплины «Преддипломная практика»		

лингвистики и междунар. сотрудничества. - Электрон. текстовые дан. (1 файл : 461 КБ). - Ульяновск : УлГУ, 2014.-  
<http://lib.ulsu.ru/MegaPro/Download/MObject/500/Romanova2014.pdf>

## б) Программное обеспечение

ОС Microsoft Windows  
ОС Альт Рабочая станция  
Мой офис Стандартный  
Антиплагиат

## в) Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы

### 1. Электронно-библиотечные системы:

1.1. **IPRbooks** [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система / группа компаний Ай Пи Эр Медиа . - Электрон. дан. - Саратов , [2019]. - Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru>.

1.2. **ЮРАЙТ** [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система / ООО Электронное издательство ЮРАЙТ. - Электрон. дан. – Москва , [2019]. - Режим доступа: <https://www.biblio-online.ru>.

1.3. **Консультант студента** [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система / ООО Политехресурс. - Электрон. дан. – Москва, [2019]. - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/pages/catalogue.html>.

1.4. **Лань** [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система / ООО ЭБС Лань. - Электрон. дан. – С.-Петербург, [2019]. - Режим доступа: <https://e.lanbook.com>.

1.5. **Znanium.com** [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система / ООО Знаниум. - Электрон. дан. – Москва, [2019]. - Режим доступа: <http://znanium.com>.

2. **КонсультантПлюс** [Электронный ресурс]: справочная правовая система. /Компания «Консультант Плюс» - Электрон. дан. - Москва : КонсультантПлюс, [2019].

3. **База данных периодических изданий** [Электронный ресурс] : электронные журналы / ООО ИВИС. - Электрон. дан. - Москва, [2019]. - Режим доступа: <https://dlib.eastview.com/browse/udb/12>.

4. **Национальная электронная библиотека** [Электронный ресурс]: электронная библиотека. - Электрон. дан. – Москва, [2019]. - Режим доступа: <https://нэб.рф>.

5. **Электронная библиотека диссертаций РГБ** [Электронный ресурс]: электронная библиотека / ФГБУ РГБ. - Электрон. дан. – Москва, [2019]. - Режим доступа: <https://dvs.rsl.ru>.

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Методические указания дисциплины «Преддипломная практика»		

Разработчик \_\_\_\_\_ д.ф.н., профессор Борисова С.А.  
подпись должность ФИО

## Приложение 1

Министерство науки и высшего образования РФ  
Ульяновский государственный университет  
Институт международных отношений  
Факультет лингвистики, межкультурных связей и профессиональной коммуникации  
Кафедра английской лингвистики и перевода

### ОТЧЕТ

#### О ПРОХОЖДЕНИИ ПРЕДДИПЛОМНОЙ ПРАКТИКИ

студента \_\_\_\_\_ курса \_\_\_\_\_ группы  
ФИО \_\_\_\_\_  
По направлению 45.04.01 Филология (магистратура)

Оценка и подпись преподавател

Проверила:  
Борисова Светлана Александровна,  
Д-р.филол.наук, профессор

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Методические указания дисциплины «Преддипломная практика»		

Ульяновск 2019

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Методические указания дисциплины «Преддипломная практика»		

## Приложение 2

Примерная форма индивидуального задания студенту

### ИНДИВИДУАЛЬНОЕ ЗАДАНИЕ

(Ф.И.О. студента)

студенту

(наименование факультета)

для прохождения

практики

(наименование практики)

с «\_\_»

в период

\_\_\_\_\_ 20\_\_ г. по «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Задание на практику:

1. Сбор, обработка и систематизация фактического материала для ВКР.
  2. Формирование глав ВКР, составление библиографического списка литературы
- Документы, предоставляемые по окончании практики:

1. Макет ВКР
2. Дневник практики с указанием ежедневно выполненной работы, заверенный руководителем практики на предприятии/организации.
3. Подробный отчет о прохождении практики с анализом положительных и отрицательных сторон, с выводами и результатами (не менее 5 страниц) и с подписью практиканта, заверенный руководителем практики;
4. Подробная характеристика практиканта руководителем практики от организации, заверенная его подписью и печатью организации.

Руководитель практики: \_\_\_\_\_ (Ф.И.О.)

МП

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Методические указания дисциплины «Преддипломная практика»		

### Приложение 3.

#### Титульный лист дневника студента

Министерство науки и высшего образования РФ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Ульяновский государственный университет»	Форма	
Ф-Дневник практики студента		

#### ДНЕВНИК

\_\_\_\_\_ практики студента

*(наименование практики)*

\_\_\_\_\_ факультета \_\_\_\_\_ курса

\_\_\_\_\_ *фамилия*

\_\_\_\_\_ *имя, отчество*

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Методические указания дисциплины «Преддипломная практика»		

## ДНЕВНИК

**по \_\_\_\_\_ практике студента**  
(вид практики: учебная, производственная (преддипломная))

\_\_\_\_\_  
(учебное структурное подразделение)

(курс)

(группа)

\_\_\_\_\_  
(фамилия

\_\_\_\_\_  
имя, отчество)

### Предписание на практику

Студент \_\_\_\_\_

(фамилия, имя, отчество)

направляется на \_\_\_\_\_ практику

(способ проведения практики: выездная, стационарная)

в г. \_\_\_\_\_ на \_\_\_\_\_

(наименование предприятия)

Срок практики с \_\_\_\_\_ по \_\_\_\_\_

**Групповой руководитель практики от университета**

\_\_\_\_\_

(должность, фамилия, имя, отчество)

М.П.

**Руководитель учебного структурного**

**подразделения \_\_\_\_\_**

(подпись)

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Методические указания дисциплины «Преддипломная практика»		

### Руководитель практики от профильной организации

(должность, фамилия, имя, отчество)

М.П. **Прибыл в профильную организацию**

\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_ г. \_\_\_\_\_

(подпись)

М.П. **Убыл из профильной организации**

« \_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_ г. \_\_\_\_\_

(подпись)

## ПАМЯТКА

### I. Основные положения по прохождению практики

1. До начала практики групповой руководитель практики:
  - проводит инструктаж по охране труда,
  - сообщает сроки прохождения практики,
  - знакомит с перечнем документов, которые должен иметь при себе студент на период практики,
  - назначает старшего по группе из числа студентов,
  - выдает:
    - 1) дневник с индивидуальным заданием по практике,
    - 2) два экземпляра рабочей программы практики на группу (один для студентов и один для руководителей практики от профильной организации),
    - 3) договор о прохождении практики,
    - 4) направление на практику,
    - б) направление для поселения в общежитие (в случае необходимости).
2. По прибытии на место прохождения практики студент должен представить в отдел подготовки кадров профильной организации дневник и договор, ознакомиться с содержанием индивидуальных заданий, пройти инструктаж по технике безопасности, ознакомиться с рабочим местом, правилами эксплуатации оборудования и уточнить план прохождения практики.

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Методические указания дисциплины «Преддипломная практика»		

3. Во время практики студент обязан: строго соблюдать правила внутреннего распорядка той организации, где проходит практику, требования охраны труда и пожарной безопасности. Обо всех отлучках со своего места практики ставить в известность руководителей практики от профильной организации и университета. Выполнять задания, предусмотренные РПП. Вести дневник по установленной форме.

4. Отчет по практике составляется студентом в соответствии с РПП по итогам выполнения индивидуальных заданий и дополнительных указаний руководителей практики от университета и профильной организации.

5. Практика оценивается по пятибалльной системе и учитывается при назначении стипендии и переводе с курса на следующий курс.

## **II. Правила ведения дневника**

1. Дневник является основным документом студента во время прохождения практики.

2. Во время практики студент периодически кратко записывает в дневник все, что им проделано за соответствующий период по выполнению рабочей программы практики или индивидуальных заданий.

3. По требованию руководителей практики студент обязан представить дневник на просмотр. Руководители практики подписывают дневник после просмотра, делают свои замечания и дают дополнительные задания.

4. По окончании практики дневник и отчет должны быть просмотрены руководителями практики, составлены отзывы и подписаны руководителем от профильной организации (начальником отдела технического обучения, главным инженером или другими лицами).

5. Для студентов, проходящих практику за пределами города Ульяновска, дневник является также финансовым документом, по которому студент отчитывается за расходование полученных суточных и проездных денег в соответствии с положением о практике.

6. Защита отчета по практике проводится в учебном структурном подразделении в начале очередного семестра. При этом студент должен сдать на кафедру (в предметно-цикловую комиссию) дневник и отчет по практике.

### **Рабочий график (план) проведения практики**

Сроки работы	Цех, отдел или лаборатория и рабочее место студента





Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Методические указания дисциплины «Преддипломная практика»		


**Замечания группового руководителя практики от университета по ходу проведения практики**

---



---



---



---

**Отзыв руководителя от профильной организации о практике студента**

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---

